

Фомичева Е. В.

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ БЕЗГЛАГОЛЬНЫХ ПОБУДИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-1/69.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. I. С. 169-170. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ БЕЗГЛАГОЛЬНЫХ ПОБУДИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Фомичева Е. В.

Поволжская государственная социально-гуманитарная академия

В 50-е годы XX века внимание лингвистов начинают привлекать проблемы, связанные с исследованием семантической стороны языка. Учёные обращают свой интерес к исследованию смысла предложения, как сложного и многоаспектного образования. В этот период внимание исследователей начинают привлекать побудительные предложения, которые по своим семантико-прагматическим свойствам очень тесно связаны с коммуникативной ситуацией, так как от условий и разнообразных характеристик коммуникативного акта зависит адекватная интерпретация повелительного предложения.

В настоящее время существует несколько подходов к моделированию семантической структуры предложения. Однако, наибольшей популярностью среди лингвистов пользуется комплексный подход, учитывающий разнообразные факторы содержания. Именно поэтому в нашем исследовании семантической структуры безглагольных побудительных предложений мы обратимся к комплексному анализу, который включает в себя анализ пропозиционального, коммуникативного и прагматического компонентов семантической структуры предложения.

Прежде всего, необходимо отметить, что безглагольные побудительные предложения не содержат императивного глагола и осуществляют непосредственное волеизъявление, эксплицитно называя требуемый объект, признак имплицитруемого действия или требуемое действие (герундий) [Кубарева, 1977, с. 72]. Как правило, подобные предложения либо называют направление действия, либо побуждают к модификации действия или состояния:

"This way now!" [Tolkien, 2002, p. 101].

"Down! Down!" Aymo said [Hemingway, 2004, p. 245].

Следует обратить внимание на то, что любое безимперативное предложение можно трансформировать в вербально императивное предложение, включив в его состав подходящий по смыслу глагол.

В настоящее время существуют различные взгляды на безглагольные побудительные предложения. По мнению одних учёных, безглагольные побудительные предложения представляют собой особый вариант императивного предложения, в которых императив не подразумевается, а представлен формально, нулевым вариантом. Другие исследователи полагают, что односоставность данных предложений является их нормой. При этом, отсутствие глагола является не пропуском его, а способом образования повелительного предложения.

В нашем исследовании мы поддерживаем точку зрения В. В. Бузарова [Бузаров, 1969, с. 10]. Учёный справедливо считает, что безглагольные побудительные предложения представляют собой двучленные образования, субъектно-предикатный состав которых специфически возможен в главном члене этих предложений. Следовательно, внутренне такие предложения двучленны. Таким образом, к данной категории относятся структурно неполные эллиптические предложения, которые всегда могут быть «достроены» до структурно полных аналогов.

Итак, обратимся к комплексному анализу безглагольного побудительного предложения. В нашем исследовании за основу были приняты непредложенческие способы выражения пропозиции, предложенные В. В. Богдановым [Богданов, 2007, с. 127]. Однако, при построении схемы пропозиции мы постарались более наглядно передать субъектно-предикатные отношения между компонентами данной пропозиции.

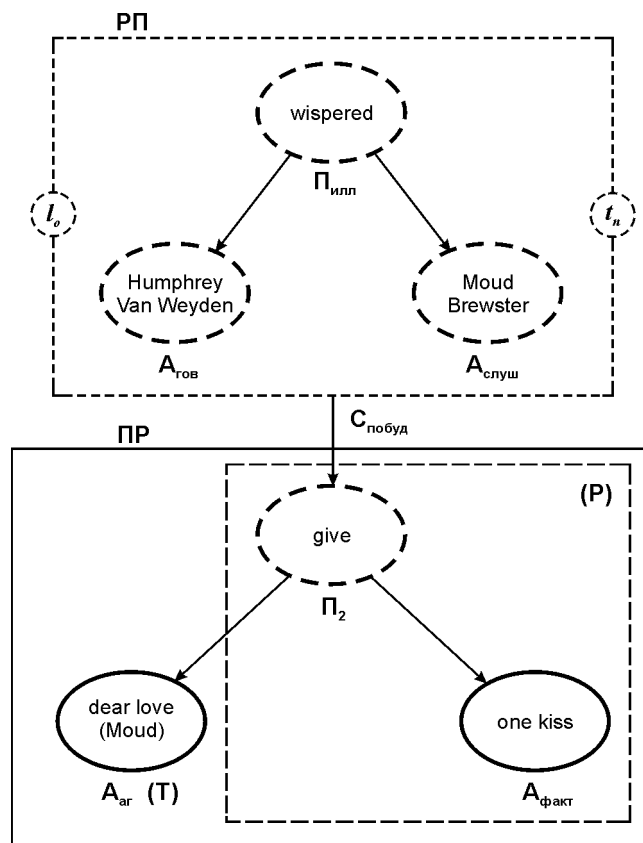
"One kiss, dear love," I whispered [London, 2001, p. 385].

Рассматриваемая нами пропозициональная структура (ПР) побудительного предложения *"One kiss, dear love"* (Схема № 1) включает в себя формально выраженный актант ($A_{\text{акт}}$) *"dear love"* (*Moud*). Фактитив ($A_{\text{факт}}$) *"one kiss"* и имплицитно выраженный двухместный предикат (Π_2) *"give"*. Таким образом, для построения семантической модели исследуемого нами предложения мы достроили структурно неполное эллиптическое предложение *"One kiss, dear love"* до его структурно полного аналога *"Give one kiss, dear love"*. Именно поэтому формально невыраженный предикат (Π_2) *"give"* обозначен на схеме пунктирной линией. Пропозициональная структура предложения не линейна. Предикат пропозиции главенствует над актантами. Вся пропозиция помещена в прагматическую рамку (РП), в которой выражены говорящий $A_{\text{гов}}$ (Хэмфри Ван-Вейден, учёный), слушающий $A_{\text{слуш}}$ (Мод Брустер), время t_n (день), место l_0 (шхуна «Призрак»). В предложении-высказывании прагматическая рамка не представлена перформативным глаголом. Именно поэтому на Схеме № 1 она обозначена пунктирной линией.

Актуализационная структура предложения состоит из эксплицитно выраженной темы (Т) *"dear love"* и эллиптически неполной ремы (Р) *"(give) one kiss"*.

Анализ прагматической структуры предложения показывает, что в данном предложении прямое побуждение к действию направлено на собеседника. Следует также подчеркнуть, что с точки зрения прагматики, эллиптически неполные безглагольные побудительные предложения очень характерны для разговорной речи. Нельзя не согласиться, что такие побудительные предложения звучат эмоционально, лаконично, ярко. В нашем примере мы видим радость и счастье главного героя. После длительных испытаний и борьбы за выживание главные герои произведения, Мод и Хэмфри, не только были спасены, но и обрели любовь.

Схема 1



В заключение подчеркнём, что использование комплексного подхода в изучении безглагольных побудительных предложений-высказываний позволяет более точно исследовать строение их семантических структур. Так, анализ моделей рассмотренных нами средств выражения побудительности показал, что внешне односоставные безглагольные побудительные предложения-высказывания на самом деле представляют собой двучленные образования и легко могут быть достроены до побудительных предложений с императивной конструкцией. Кроме того, специфика строения семантической структуры безглагольных побудительных предложений оказывает непосредственное влияние на смысловую нагрузку данных предложений, придавая им лаконичность и более яркий, эмоциональный оттенок. Благодаря этому, безглагольные побудительные предложения широко используются как в устной, так и в письменной речи.

Список использованной литературы

1. **Богданов В. В.** Предложение и текст в содержательном аспекте. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2007. 280 с.
2. **Бузаров В. В.** Безглагольные побудительные предложения в современном разговорном английском языке: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Л., 1969. 21 с.
3. **Кубарева Е. Е.** Эксплицитные и имплицитные побудительные конструкции в английском языке (в сопоставлении с русским) // Сопоставительный лингвистический анализ: научные труды. Куйбышев, 1977. 82 с.
4. **Hemingway E.** A Farewell to Arms. СПб.: КОРОНА принт; КАРО, 2004. 416 p.
5. **London J.** The Sea Wolf. Oxford: Oxford University Press, 2001. 256 p.
6. **Tolkien J. R. R.** The Lord of the Rings. The Fellowship of the Ring. М.: Рольф, 2002. 288 p.

ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА РЕСПУБЛИКИ ФИЛИППИНЫ

Фролова Е. Г.

Институт стран Азии и Африки Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова

С середины 16-го века Филиппинский архипелаг был колонией Испании, а затем с начала 20-го века - колонией США. Вопрос о национальном языке встал одновременно с вопросом о независимости архипелага. Уже в статье 14 Конституции Автономных Филиппин 1935 г. было записано: «Конгресс должен предпринять шаги, направленные на развитие и усвоение общенационального языка, основанного на одном из существующих местных языков. До тех пор пока последний не будет утвержден законом, официальными языками останутся английский и испанский» [Макаренко, Погадаев, с. 7]. В 1937 году правительство президента М. Кэсона создало Институт национального филиппинского языка, на который была возложена задача создания общенационального филиппинского языка на базе одного из региональных. И в качестве этого реги-